





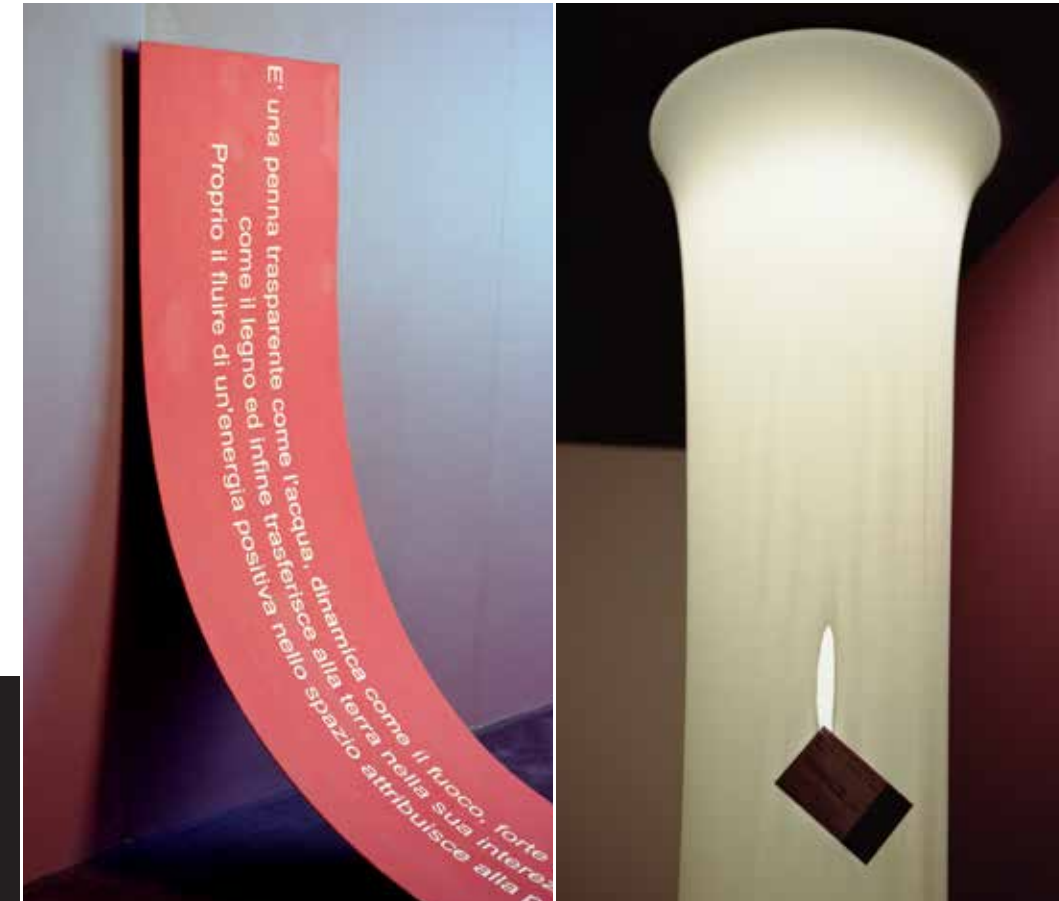
Nella pagina accanto un ritratto di Roberta Giovanardi, Gianluca Malaguti e uno schizzo di Pen Shui; in questa pagina in alto, particolari dell'allestimento espositivo a Design Plaza '05; in basso, una serie di immagini delle varie fasi di elaborazione del progetto Pen Shui, in evidenza la trasparenza dell'involucro esterno.

To the side, a portrait of Roberta Giovanardi, Gianluca Malaguti and a sketch of Pen Shui; on this page, top, details of the display staging at Design Plaza '05; below, a series of images of the various phases in the development of the Pen Shui design, highlighting the transparency of the external cover.

The pleasure of writing

Gianluca Malaguti Simoni and Roberta Giovanardi have presented in preview Pen Shui, the Omas fountain pen inspired by the ancient Chinese art of Feng Shui

Gianluca Malaguti Simoni, artistic director of Omas introduces us to the fascinating world of writing through the story of the genesis of Pen Shui, the pen inspired by the principles of the ancient art of Feng Shui, designed by architect Roberta Giovanardi. "The story of Omas is rich in encounters and characterised by particular attention to cultural phenomena and historical events. We already created Trirakna in the past, a fountain pen dedicated to the Dalai Lama and the spiritual dimension of living. Creating a pen must always be imbued with a strong concept because a good pen is a regulator of thought and allows thoughts to circulate better. Before meeting Roberta Giovanardi, expert in Feng Shui and its application in architecture, I asked myself whether it was possible to exalt this concept of the pen as a regulator of energy, making the pen a strong centre of energy. Empathy with Roberta was immediate, leading to the development of Pen Shui. A pen has emerged that is like a living body, aesthetically and technically responding to the principles of Feng Shui. It seems to me that the dominant theme is transparency that englobes technical, but above all, symbolic characteristics. I imagine Pen Shui as a pen that can sign important agreements and treaties for the environmental conservation of the planet". In developing Pen Shui Roberta has sought to rediscover the sense, the pleasure in



Designplaza 2005 Omas

Il piacere di scrivere

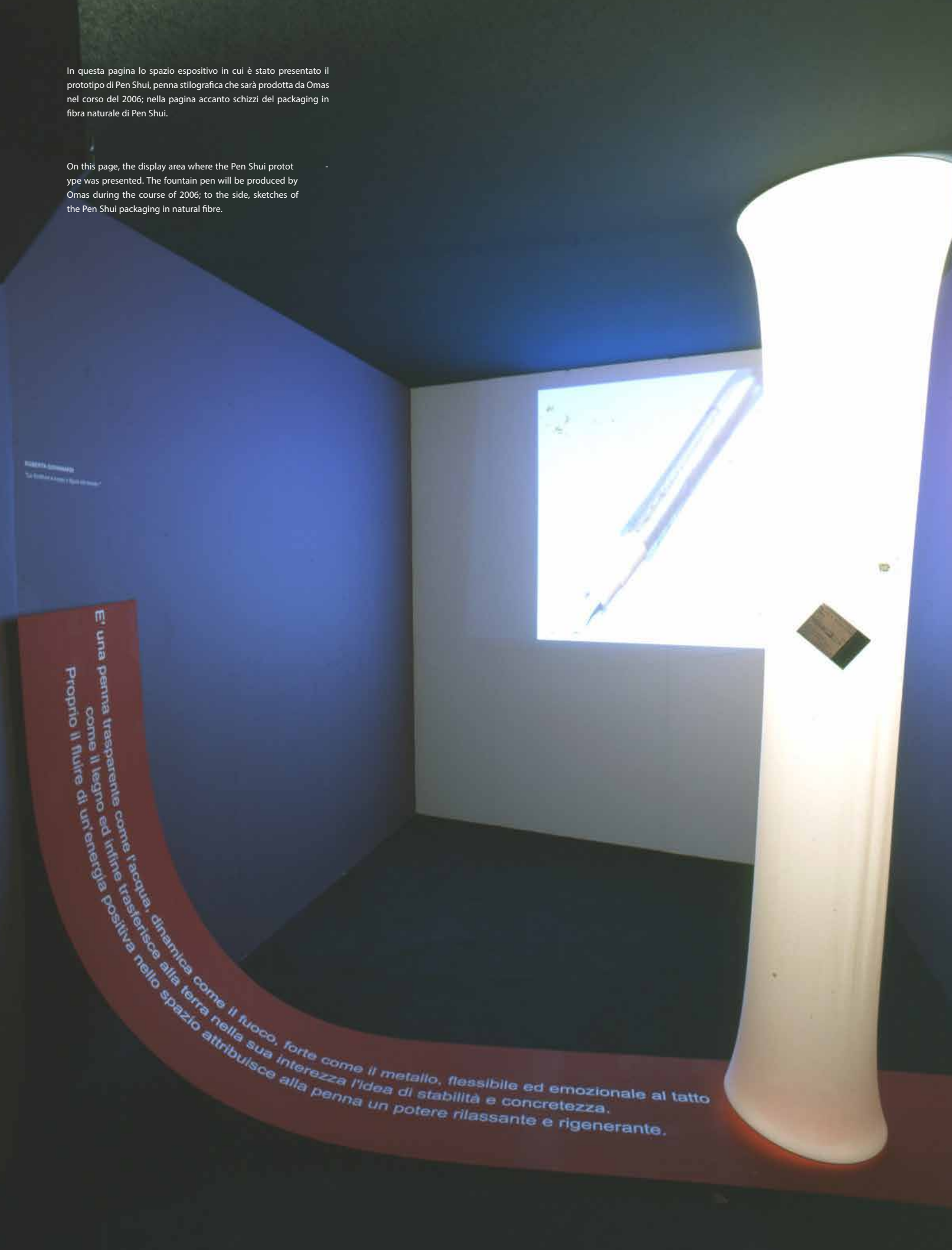
Gianluca Malaguti Simoni e Roberta Giovanardi hanno presentato in anteprima Pen Shui, penna stilografica Omas ispirata all'antica arte cinese del Feng Shui

Gianluca Malaguti Simoni, direttore artistico di Omas ci introduce nell'affascinante mondo della scrittura attraverso il racconto della genesi di Pen Shui, la penna ispirata ai principi dell'antica arte del Feng Shui disegnata dall'architetto Roberta Giovanardi. "La storia di Omas è ricca di incontri ed è caratterizzata da un'attenzione particolare ai fenomeni culturali e agli avvenimenti storici. Già in passato abbiamo realizzato Trirakna, una penna stilografica dedicata al Dalai Lama e alla dimensione spirituale del vivere. La realizzazione di una penna deve sempre essere attraversata da un concetto forte perché una buona penna è un regolatore del pensiero e permette ai pensieri di circolare meglio. Prima di incontrare Roberta Giovanardi, studiosa di Feng Shui e delle sue applicazioni nell'architettura, mi sono chiesto se fosse possibile esaltare questo concetto della penna come regolatore di energia, rendendo la penna, un centro energetico forte. Con Roberta è nata subito una corrispondenza elettiva che ha portato allo sviluppo di Pen Shui. E' emersa una penna che si presenta come un corpo vivo esteticamente e tecnicamente rispondente ai principi del Feng Shui. Il tema dominante mi sembra la trasparenza che racchiude in sé caratteristiche tecniche ma soprattutto simboliche. Immagino Pen shui come una penna che possa siglare importanti accordi e trattati per la preservazione ambientale del pianeta". Nello sviluppo di Pen shui Roberta Giovanardi ha cercato di ritrovare il senso, il piacere della scrittura. Un'operazione di sapore proustiano che ha portato la progettista a

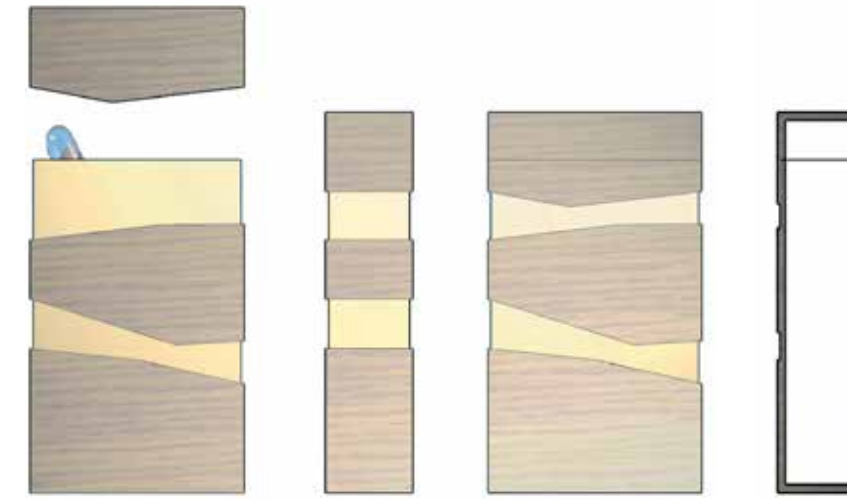


In questa pagina lo spazio espositivo in cui è stato presentato il prototipo di Pen Shui, penna stilografica che sarà prodotta da Omas nel corso del 2006; nella pagina accanto schizzi del packaging in fibra naturale di Pen Shui.

On this page, the display area where the Pen Shui prototype was presented. The fountain pen will be produced by Omas during the course of 2006; to the side, sketches of the Pen Shui packaging in natural fibre.



E' una penna trasparente come l'acqua, dinamica come il fuoco, forte come il metallo, flessibile ed emozionale al tatto come il legno ed infine trasferisce alla terra nella sua interezza l'idea di stabilità e concretezza. Proprio il fluire di un'energia positiva nello spazio attribuisce alla penna un potere rilassante e rigenerante.



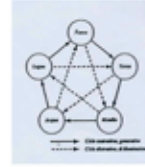
immaginare la scrittura come corpo e figura del mondo. Scrivere prefigura un godimento, un piacere inteso come liberazione di un'energia, un accordo con la materia vivente. La penna è realizzata secondo i principi dell'antica arte cinese del Feng shui. Scrivere è la manifestazione di un equilibrio. Le idee, le emozioni trovano la loro concretizzazione nel fluire dell'inchiostro e nel segno che rimane impresso sulla carta. Pen Shui nasce con l'obiettivo di soddisfare le esigenze fisiche, biologiche e spirituali di chi la usa. La struttura, i colori, i materiali usati si accordano con lo scrittore e con l'ambiente. E' un oggetto trasparente come l'acqua, dinamico come il fuoco, forte come il metallo, flessibile ed emozionale al tatto come il legno e trasferisce alla terra nella sua interezza l'idea di stabilità e concretezza. Proprio il fluire di un'energia positiva nello spazio attribuisce alla penna un potere rilassante e rigene-

writing. An operation of Proustian flavour that has led the designer to imagine writing as the body and figure of the world. Writing prefigures enjoyment, an intense pleasure understood as the liberation of an energy, an accord with living material. The pen is produced according to the principles of the ancient Chinese art of Feng Shui. Writing is the manifestation of a balance. Ideas and emotions find their concreteness in the flow of the ink and the sign that remains impressed on the page. Pen Shui was created with the aim of satisfying the physical, biological, and spiritual needs of whoever uses it. The structure, the colours, and the materials used are in close touch with the writer and the environment. It is transparent like water, dynamic like fire, strong like metal, flexible, exciting to the touch like wood, and in its own interest transfers the idea of stability and concreteness to the land. Precisely the flow of positive energy in space attributes a relaxing and regenerating power to the pen. The gentle and sinuous shape of Pen Shui is inspired by the flow of water and the currents of the wind, the two energies that have always shaped the territory, the world. The designer, in harmony with

LETTURA DI UNA PENNA STILOGRAFICA IN CHIAVE FENG-SHUI

(FORMA E MATERIALE SECONDO IL CICLO DEI 5 ELEMENTI)

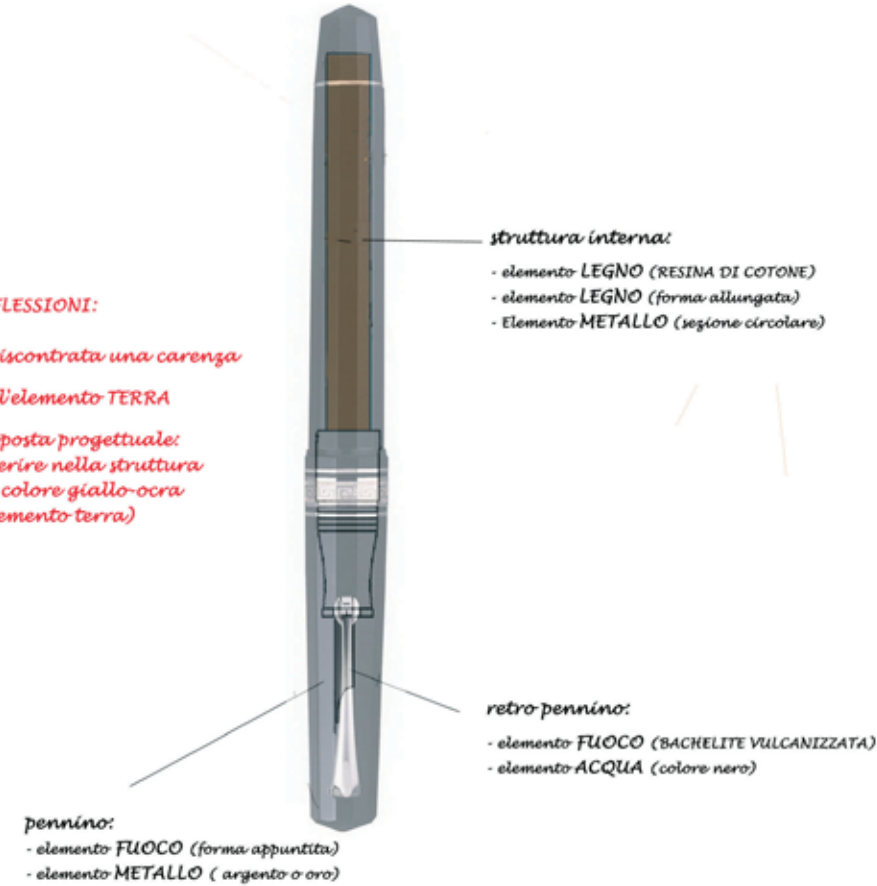
(La penna ha come qualità energetica prevalente
l'elemento Legno per la sua forma stretta e allungata)



RIFLESSIONI:

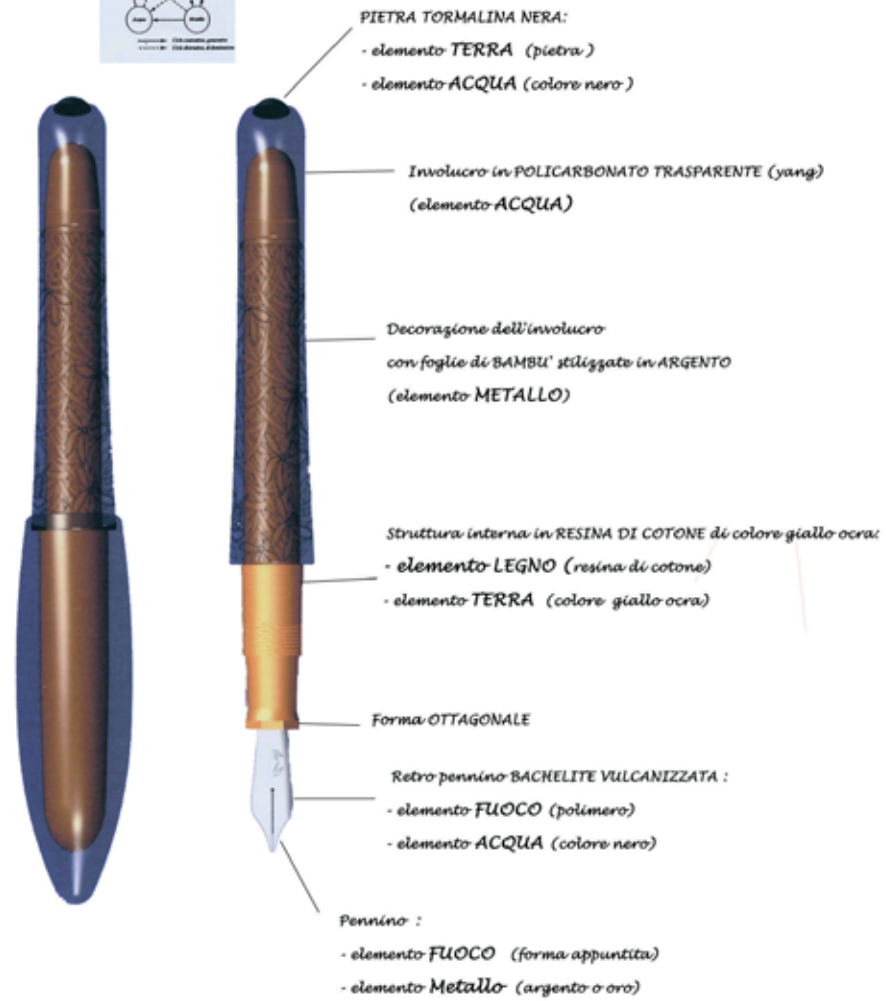
E' riscontrata una carenza
dell'elemento TERRA

Proposta progettuale:
inserire nella struttura
un colore giallo-ocra
(elemento terra)



PROGETTO PEN SHUI

(applicazione del ciclo creativo dei 5 elementi - simbologia)



rante. La forma dolce e sinuosa di Pen Shui s'ispira allo scorrere dell'acqua e al fluire del vento, le due energie che da sempre plasmano il territorio, il mondo. La progettista in sintonia con i principi del Feng Shui applicati nell'architettura e nel design, accorda al simbolismo, inteso come insieme di forme propizie, la funzione di produrre oggetti dal forte valore emozionale e simbolico. Del resto, lo scrivere è simbolo e forma in movimento nello spazio. La penna diviene così strumento di sedimentazione di questo dolce fluire. La presentazione di Pen Shui, nella Sala del Sole dei Chiostri dell'Umanitaria, è stata un'occasione importante per conoscere il percorso creativo e progettuale di Roberta Giovanardi.

Testo Marco Petroni

the principles of Feng Shui applied to architecture and design, accords symbolism, understood as an ensemble of propitiating forms, the function of producing objects of strong emotional and symbolic value. Writing is, in any case, symbol and form in movement through space. In this way the pen becomes the instrument of sedimentation of this gentle flow. The presentation of Pen Shui in the Sala del Sole of the Chiostri dell'Umanitaria was an important occasion for getting to know Roberta Giovanardi's creative and design development.

Text Marco Petroni

La cartolina di invito alla presentazione del prototipo di Pen Shui in occasione di Design Plaza '05.

The invitation to the presentation of the Pen Shui prototype at Design Plaza '05.

pen shui 2004 roberta giovanardi/gianluca malaguti simoni P OMAS TM penshui@tiscali.it



la scrittura è corpo e figura del mondo